

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 1.10.2010
KOM(2010) 531 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/030 NL/Drenthe divízia 18, Holandsko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (European Globalisation Adjustment Fund, EGF) s ročným stropom 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 30. decembra 2009 Holandsko predložilo žiadosť EGF/2009/030 NL/Drenthe, divízia 18 o finančný príspevok od EGF v dôsledku prepúšťania v dvoch podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 18 (tlač a reprodukcia záznamových médií)³ v regióne na úrovni NUTS II, Drenthe (NL13) v Holandsku.

Uvedená žiadosť je súčasťou balíka šiestich vzájomne súvisiacich žiadostí, z ktorých sa všetky týkajú prepúšťania v ôsmich rôznych regiónoch na úrovni NUTS II v Holandsku v podnikoch pôsobiacich v polygrafickom odvetví, ktorých činnosť podľa klasifikácie NACE Revision 2 patrí do dvoch rôznych divízií, konkrétne do divízie 18 (Tlač a reprodukcia záznamových médií) a do divízie 58 (Nakladateľské činnosti).

Komisia po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti dospela podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 k záveru, že podmienky na finančný príspevok podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné číslo EGF	EGF/2009/030
Členský štát	Holandsko
Článok 2	písm. c)
Príslušné podniky	2
Regióny na úrovni NUTS II	Drenthe (NL13)
Divízia NACE Revision 2	18 (tlač a reprodukcia záznamových médií)
Referenčné obdobie	od 1. 4. 2009 do 29. 12. 2009
Poskytovanie personalizovaných služieb odo dňa	1. 4. 2009
Dátum podania žiadosti	30. 12. 2009
Prepúšťanie počas referenčného obdobia:	140
Prepustení pracovníci, ktorým je určená pomoc	140

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

Personalizované služby: rozpočet v EUR	669 980
Výdavky na vykonávanie fondu EGF ⁴ : rozpočet v EUR	27 916
Percentuálny podiel výdavkov na vykonávanie fondu EGF	4 %
Celkový rozpočet v EUR	697 896
Príspevok EGF v EUR (65 %)	453 632

1. Žiadosť bola Komisii predložená 30. decembra 2009 a do 6. mája 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Holandsko na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou tvrdí, že v dôsledku hospodárskej krízy nastalo značné zníženie dopytu v odvetví tlače a nakladateľstva. Objednávky zo strany iných hospodárskych odvetví týkajúce sa tlačeného reklamného materiálu, ktoré predstavujú 35 % celkového obratu odvetvia tlače a nakladateľstva, sa medzi rokmi 2008 a 2009 znížili o 5,6 % v dôsledku zníženia rozpočtu pre médiá a reklamné činnosti, ktoré spôsobila hospodárska kríza. V žiadosti sa uvádza niekoľko príkladov. V odvetví stavebného priemyslu sa rozpočet na informácie a propagáciu po vypuknutí krízy znížil o 36,8 %, vo finančnom sektore o 33,3 % a v odvetví spotrebiteľskej elektroniky o 30,6 %. Hospodárska kríza okrem toho negatívne zasiahla dopyt po rôznych druhoch tlače: dopyt po zábavných časopisoch sa znížil o 18,2 %, dopyt po novinách o 7,5 %, dopyt po bezplatných reklamných novinách o 16,4 % a po odborných časopisoch o 16,5 %.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. c)

4. Holandsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa stanovuje, že v prípade malých pracovných trhov alebo v prípade výnimočných okolností riadne zdôvodnených príslušným členským štátom je možné predložiť žiadosť o príspevok z fondu EGF, aj keď intervenčné kritériá stanovené v článku 2 písm. a) a b) nie sú úplne splnené, ak má prepustenie závažný vplyv na zamestnanosť a miestne hospodárstvo. V takom prípade musí žiadateľ uviesť, ktoré z hlavných intervenčných kritérií jeho žiadosť nespĺňa.
5. Holandsko uviedlo, že žiadosť nespĺňa kritériá článku 2 písm. b), v ktorom sa vyžaduje prepustenie minimálne 500 pracovníkov v priebehu deviatich mesiacov v podnikoch zaradených do rovnakej divízie klasifikácie NACE Revision 2, pôsobiacich v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v členskom štáte.

⁴ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

6. V žiadosti sa uvádza, že počas deväťmesačného referenčného obdobia od 1. apríla 2009 do 29. decembra 2009 bolo prepustených 140 pracovníkov v dvoch podnikoch pôsobiacich v tej istej divízii NACE Revision 2, pričom všetky podniky sa nachádzajú v regióne na úrovni NUTS II, Drenthe (NL13). Všetky uvedené údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali podľa článku 2 druhého odseku druhej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006.
7. Holandské orgány tvrdia, že táto žiadosť vzhľadom na výnimočné okolnosti spĺňa požiadavky na predloženie podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006: týka sa ďalšieho prepúšťania v rovnakej divízii NACE Revision 2 počas rovnakého referenčného obdobia ako v prípade prepúšťania zahrnutého v žiadosti EGF/2009/029 NL/Gelderland a Overijssel divízia 18, ktorú Holandsko predložilo podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006. Drenthe je okrem toho na úrovni NUTS II susediacim regiónom regiónu Overijssel. Mimoriadnosť tohto prípadu je v kombinácii uvedených faktorov, ktoré spoločne vytvárajú neobyčajnú a náročnú situáciu pre dotknutých pracovníkov i pre celý región.
8. Holandsko uvádza, že Drenthe je vo veľmi zložitej situácii. Provincia má nízku hustotu obyvateľstva v porovnaní s ostatnými provinciami, na ktoré sa vzťahujú žiadosti súvisiace s polygrafickým odvetvím, a aj miera priemyselných činností v tejto provincii je nízka. Miera nezamestnanosti sa zvýšila zo 6,3 % v októbri 2008 na 7,5 % v októbri 2009. Táto provincia má tretiu najvyššiu mieru nezamestnanosti v Holandsku. Počet ľudí hľadajúcich pracovné miesto sa medzi februárom 2009 a februárom 2010 zvýšil o 17,4 %. Drenthe patrí medzi provincie v Holandsku, ktorých príjem na osobu je výrazne podpriemerný.
9. V tom istom čase polygrafické odvetvie v Holandsku postihlo rozsiahle prepúšťanie, o čom svedčí aj päť ďalších vzájomne súvisiacich žiadostí Holandska o príspevok z EGF, ktoré poukazujú na veľkú mieru prepúšťania v podnikoch v polygrafickom odvetví v ďalších častiach Holandska.
10. Útvary Komisie sa preto domnievajú, že uvedené prepúšťanie má vážny vplyv na zamestnanosť a miestne hospodárstvo a že ťažká hospodárska situácia a ťažká situácia v súvislosti s pracovným trhom v Drenthe a ďalšie prepúšťanie v ostatných regiónoch na úrovni NUTS II v Holandsku, ktoré nastalo z rovnakej príčiny, počas rovnakého obdobia a v rovnakej divízii NACE 2, spoločne spĺňajú kritériá článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006.
11. Toto vysvetlenie je tiež v súlade s vyhlásením Komisie pri príležitosti prijatia nariadenia (ES) č. 546/2009⁵, ktoré znie: „*V prípadoch, keď členský štát predloží žiadosť o pomoc z EGF podľa článku 2 písm. b) a vyskytli sa ďalšie prepustenia v inom regióne na úrovni NUTS II toho istého členského štátu z tých dôvodov a v tej istej divízii NACE 2, Komisia sa domnieva, že možno podať žiadosť o pomoc z EGF pre pracovníkov z druhého prepustenia podľa článku 2 písm. c) odvolávajúc sa na výnimočné okolnosti*“⁶.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26).

⁶ Rada Európskej únie, 10304/09 ADD1, 8.6.2009.

Vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania

12. Holandské orgány tvrdia, že finančná a hospodárska kríza a jej dosah nebolo možné predpovedať. V žiadosti sa ďalej uvádza, že pred krízou odvetvie tlače a nakladateľstva v Holandsku prešlo finančne nákladným procesom reštrukturalizácie, aby si mohlo po technickej stránke udržať konkurencieschopnosť voči podnikom z krajín mimo EÚ, predovšetkým voči podnikom v Turecku, Číne a Indii. Odvetvie sa pretransformovalo z odvetvia riadeného dopytom na odvetvie zamerané na ponuku. Súčasná kríza znamená riziko, že vysoké investície a úsilia zo strany odvetvia neprinesú žiadne výsledky.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je určená pomoc

13. V žiadosti sa uvádza 140 prepustených pracovníkov, pričom pomoc je určená všetkým z nich v týchto dvoch podnikoch:

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
Drukkerij Giethoorn Ten Brink B.V, Meppel	138	Giethoorn Media groep B.V., Meppel	2
Celkový počet podnikov: 2		Celkový počet prepustených: 140	

14. Rozdelenie pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená:

Katégoria	Počet	Percentá
Muži	91	65
Ženy	49	35
Občania EÚ	132	94
Občania, ktorí nie sú občanmi EÚ	8	6
Od 15 do 24 rokov	25	18
Od 25 do 54 rokov	77	55
Od 55 do 64 rokov	35	25
Nad 65 rokov	3	2

V uvedených kategóriách sú zahrnutí 6 pracovníci (4 %) s dlhodobými zdravotnými problémami alebo so zdravotným postihnutím.

15. Rozpis podľa profesijných kategórií:

Katégoria	Počet	Percentá
Vedúci pracovníci	10	7
Odborní pracovníci	28	20
Technickí pracovníci	29	21
Administratívni pracovníci	17	12
Pracovníci v službách a predaji	17	12
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	39	28

16. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Holandsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že sa bude uplatňovať aj naďalej počas rôznych stupňov vykonávania EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zúčastnených strán

17. Príslušné územie zahŕňa provinciu Drenthe. Provincia má v porovnaní s ostatnými provinciami, na ktoré sa vzťahujú žiadosti súvisiace s polygrafickým odvetvím, nízku hustotu osídlenia a aj nízku mieru priemyselných činností.

18. Hlavnými dotknutými orgánmi sú Ministerstvo sociálnych vecí a Vzdelávací fond pre polygrafické a mediálne odvetvie (A&O Fonds Grafimedia) na základe poverenia Rady pre konzultácie v polygrafickom a mediálnom odvetví. Ďalšími dôležitými zúčastnenými stranami sú Inštitút pre odvetvie tvorby (GOC), verejná organizácia poskytujúca príspevky (UWV werkbedrijf), stredisko mobility UWV Zuid-Oost Drenthen, organizácia pre malé a stredné podniky (MKB-ondernemingen), regionálne vzdelávacie centrá Drenthecollege, Deltioncollege, Alphacollege a organizácie sociálnych partnerov: FNV Kiem (odborový zväz), CNV Media (odborový zväz), KVGGO (organizácia zamestnávateľov) pre oblasť Groote Veenen.

Predpokladaný vplyv prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

19. Holandské orgány tvrdia, že prepúšťanie v polygrafickom odvetví povedie k ďalšiemu zvýšeniu nezamestnanosti, ku ktorému už došlo v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy. V provincii Drenthe sa miera nezamestnanosti zvýšila zo 6,3 % v októbri 2008 na 7,5 % v októbri 2009. Táto provincia má druhú najvyššiu mieru nezamestnanosti v Holandsku. Počet ľudí hľadajúcich zamestnanie sa medzi februárom 2009 a februárom 2010 zvýšil o 17,4 %. Žiadateľ ďalej uvádza skutočnosť, že v polygrafickom odvetví je relatívne vysoký pomer pracovníkov vo vyšších vekových skupinách, ktoré sú v príslušnej provincii značne postihnuté nezamestnanosťou. V provincii Drenthe okrem toho existuje všeobecný problém rýchlo starnúceho obyvateľstva. Dodatočné prepúšťanie v polygrafickom odvetví v starších vekových skupinách bude mať preto značný dosah. Drenthe patrí medzi provincie v Holandsku, ktorých príjem na hlavu je výrazne podpriemerný.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis predpokladaných nákladov vrátane doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

20. Navrhujú sa tieto druhy opatrení, z ktorých všetky spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce. Opatrenia sa ponúknu prepusteným pracovníkom prostredníctvom strediska mobility s názvom Centrum Creatieve Carrières.

Prípravné činnosti

- Prijímanie a registrácia: úvodný pohovor s cieľom zaregistrovať prepusteného pracovníka a zistiť najvhodnejšie druhy opatrení.
- Informácie a poradenstvo: skupinové zasadnutia a poradenstvo, ktorých cieľom je poskytovať prepusteným pracovníkom informácie o dostupných opatreniach.

Podpora a pomoc

- Podpora a pomoc pri prechode z jedného pracovného miesta na iné: individualizovaný program, do ktorého patrí predbežný výber, vytvorenie akčného plánu v oblasti zamestnania a odbornej prípravy a krátkodobé mentorovanie na novom pracovnom mieste.
- Pomoc pri získavaní iného zamestnania (outplacement): poskytovanie aktívnej podpory prepusteným pracovníkom pri hľadaní nových pracovných príležitostí.

- Školenia zamerané na podávanie žiadostí o zamestnanie: analýza dostupných voľných miest, pomoc pri zostavovaní CV a žiadostí o zamestnanie a pri príprave na pracovné pohovory.
- Pomoc a podpora pri zakladaní podniku: pomoc prepusteným pracovníkom, ktorí uvažujú o založení vlastného podniku. Do tejto oblasti patrí poskytovanie právneho poradenstva, pomoc pri zostavovaní obchodného plánu, pomoc v oblasti administratívnych požiadaviek.

Odborná príprava

- Odborná príprava a rekvalifikácia: odborná príprava, príprava v oblasti riadenia a sociálnych zručností a špecifická technická rekvalifikácia pracovníkov, ktorých technická kvalifikácia už nezodpovedá súčasnej situácii.
- Uznanie predchádzajúcich skúseností: vyhodnotenie predchádzajúcich vedomostí a skúseností každého individuálneho pracovníka, ako aj zistenie oblastí, v ktorých by potreboval dodatočnú odbornú prípravu.

21. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie.

22. Personalizované služby, ktoré predložili holandské orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Holandské orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 669 980,08 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 27 915,84 EUR (t. j. 4 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 453 632 EUR (65 % celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR) *
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
1. Prípravné činnosti			
1.1. Prijímanie a registrácia (<i>intake en registratie</i>)	140	194,34	27 207,28
1.2. Informácie a poradenstvo (<i>voorlichting en helpdesk</i>)	140	86,37	12 092,12
2. Podpora a pomoc			
2.1. Podpora a pomoc pri prechode z jedného pracovného miesta na iné (<i>werk naar werk begeleiding</i>)	53	3 774,19	200 032,30

2.2. Preradenie zamestnancov do iného zamestnania (outplacement)	42	4 484,99	188 369,44
2.3. Školenia zamerané na podávanie žiadostí o zamestnanie (<i>solicitatietraining</i>)	42	1 449,41	60 875,21
2.4. Pomoc a podpora pri zakladaní podniku (<i>begeleiding eigen onderneming</i>)	7	5 289,38	37 025,64
3. Odborná príprava			
3.1. Odborná príprava a rekvalifikácia (<i>opleiding en omscholing</i>)	42	2 505,29	105 222,14
3.2. Uznanie predchádzajúcich skúseností (<i>erkenning verworven competenties</i>)	14	2 796,85	39 155,94
Medzisúčet – personalizované služby			669 980,08
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Riadenie			6 978,96
Informovanie a propagácia			6 978,96
Kontrolné činnosti			13 957,92
Medzisúčet – výdavky na vykonávanie fondu EGF			27 915,84
Celkové odhadované náklady			697 896
Príspevok EGF (65 % celkových nákladov)			453 632

* Z dôvodu zaokrúhľovania celkové sumy nepredstavujú presný súčet jednotlivých uvedených položiek.

23. Holandsko potvrdzuje, že opatrenia opísané vyššie dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov, predovšetkým niekoľko projektov ESF v oblasti vzdelávania pre pracovníkov v polygrafickom odvetví, ktorých vykonávanie sa časovo zhoduje s vykonávaním EGF. Riadiaci orgán pre EGF, ktorý je tiež riadiacim orgánom pre ESF, zaviedol potrebné kontrolné postupy na eliminovanie akéhokoľvek rizika dvojitého financovania.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

24. Holandsko začalo poskytovať príslušným pracovníkom personalizované služby, ktoré sú zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie

z EFG, 1. apríla 2009. Tento dátum teda predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na každú pomoc, ktorá by sa mohla poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

25. Konzultácia so sociálnymi partnermi sa uskutočnila prostredníctvom Nadácie pre trh práce a Vzdelávacieho fondu pre polygrafické a mediálne odvetvie (Arbeids & Opleidingsfonds Grafimedia branche), ktoré vzhľadom na krízu súhlasili s vytvorením strediska mobility pre odvetvie nazvané C3 (Centrum Creatieve Carrières). Cieľom tohto strediska mobility je koordinovať rôzne aktívne opatrenia v oblasti trhu práce v rámci konzultácie so sociálnymi partnermi.
26. Holandské orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv

27. V súvislosti s kritériami uvedenými v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006 holandské orgány vo svojej žiadosti:
 - potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd;
 - preukázali, že opatrenia sa poskytujú na podporu pre jednotlivých pracovníkov a nevyužívajú sa na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví;
 - potvrdili, že na oprávnené opatrenia uvedené v predchádzajúcich bodoch sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Riadiace a kontrolné systémy

28. Holandsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré v Holandsku riadia a kontrolujú financovanie z Európskeho sociálneho fondu (ESF). Agentúra pre sociálne veci a zamestnanosť (Agentschap SZW) bude sprostredkovateľským orgánom pre riadiaci orgán.

Financovanie

29. Na základe žiadosti predloženej Holandskom predstavuje navrhovaná výška príspevku z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb 453 632 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, je založená na informáciách poskytnutých Holandskom.
30. Vzhľadom na maximálnu výšku finančného príspevku z EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj na možnosť prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa má vyčleniť v rámci okruhu 1a finančného rámca.

31. Pri tejto navrhutej sume finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka, ako sa vyžaduje v článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
32. Celková suma príspevkov z EGF v súvislosti so žiadosťami o príspevok z EGF, ktoré sú odôvodnené výnimočnými okolnosťami v roku 2010, vrátane príspevkov navrhovaných v súčasnom návrhu, neprekročí 15 % ročných maximálnych príspevkov z EGF, ako sa to vyžaduje podľa článku 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1927/2006.
33. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond a o požadovanej sume. Komisia vyzýva prvú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na uvoľnenie prostriedkov, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
34. Komisia predloží samostatnú žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

28. Pri súčasnom stave vykonávania je možné predpokladať, že platobné rozpočtové prostriedky na rok 2010 vyhradené v rozpočtovej položke 01.0404 „Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program pre podnikanie a inovácie“ sa v tomto roku úplne nevyčerpajú.
29. Do tejto rozpočtovej položky patria výdavky spojené s vykonávaním finančného nástroja tohto programu, ktorého hlavným cieľom je uľahčiť prístup MSP k finančným prostriedkom. Medzi prevodmi na zverenecké účty spravované Európskym investičným fondom a úhradami pre konečných príjemcov existuje určitý časový posun. Finančná kríza výrazne ovplyvnila možnosť predpovedať úhrady v roku 2010. V snahe vyhnúť sa nadmerným zostatkom na zvereneckých účtoch preto došlo k preskúmaniu metódy výpočtu platobných rozpočtových prostriedkov tak, aby sa zohľadnili očakávané úhrady. Preto je možné uvoľniť 453 632 EUR na prevod.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/030 NL/Drenthe divízia 18, Holandsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁷, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁸, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁹,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní na trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby zahŕňal podporu pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Dňa 30. decembra 2009 Holandsko predložilo žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF z dôvodu prepúšťania v dvoch podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 18 (Tlač a reprodukcia záznamových médií) v regióne na úrovni NUTS II Drenthe (NL13), a do 6. mája 2010 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť je v súlade s požiadavkami na stanovenie

⁷ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁸ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 453 632 EUR.

- (5) Preto je potrebné uvoľniť prostriedky z fondu EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Holandska,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) uvoľnia prostriedky vo výške 453 632 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*